

لائحة قواعد السلوك لرابطة مبادرة EITI

1. المجال

ينبغي على جميع أعضاء مجلس إدارة مبادرة EITI، وبدانهم، وأعضاء رابطة المبادرة، وموظفي الأمانات (الوطنية والدولية) للمبادرة، وأعضاء مجالس أصحاب المصلحة (والمشار إليهم جميعاً أدناه بـ "مسؤولي المبادرة") الالتزام بهذه اللائحة لقواعد السلوك.

2. السلوك الشخصي والنزاهة والقيم

يجب على مسؤولي المبادرة مراعاة أعلى معايير النزاهة والسلوك الأخلاقي والتصرف بأمانة واستقامة. ينبغي أن يكون السلوك الشخصي والمهني لمسؤولي المبادرة، في جميع الأوقات، محل الاحترام والثقة في وضعهم كمسؤولين في جمعية تدعم معياراً دولياً للشفافية والمساءلة، وأن يساهموا في الحوكمة الرشيدة للمبادرة.

يجب على مسؤولي المبادرة تكريس أنفسهم ليكونوا مثلاً يحتذى به، وينبغي أن يمثلوا مصالح ومهام المبادرة بإخلاص وصدق ونزاهة وأن يتحلوا بالاهتمام والمثابرة اللازمين ويتصفوا بالكفاءة المعقولة بحيث ينالوا ويعززوا من ثقة الجمهور في سلامة ونزاهة المبادرة، وضمان بقاء ارتباطهم بالمبادرة في وضع جيد في جميع الأوقات.

3. الامتثال

سوف يؤدي مسؤولو المبادرة واجباتهم إزاء المبادرة من خلال الامتثال بالقوانين واللوائح الوطنية المعمول بها وكذلك قواعد المبادرة ومصالحها وأهدافها.

4. احترام الآخرين

سيحترم مسؤولو المبادرة كرامة الآخرين وحياتهم الخاصة واحتياجاتهم المتعلقة بالمبادرة، وسيمارسون سلطاتهم بحكمة وتقدير جيد للأمر عند تعاملهم مع زملائهم وأعضاء الهيئات الأخرى للمبادرة، والموظفين، وعامة الناس، وكل من يتعاملون معه أثناء أداء واجباتهم المتعلقة بالمبادرة.

5. المهنية

يجب على مسؤولي المبادرة أداء الواجبات التي يُكلفون بها بطريقة مهنية وفي الوقت المناسب، وأن يبذلوا قصارى جهدهم للمشاركة بانتظام للارتقاء بأنفسهم من خلال أنشطة التنمية المهنية.

6. التمييز

لن يشارك مسؤولو المبادرة في القيام بـ، أو تسهيل، أي سلوك تمييزي أو مضايقة موجهة نحو أي شخص يتعاملون معه أثناء أداء واجباتهم المتعلقة بالمبادرة.

7. الخصوصية

لن يستخدم مسؤولو المبادرة أي معلومات تتوفر لديهم بحكم دورهم كمسؤولي مبادرة، والتي لا تكون متاحة للجمهور، بأي طريقة أخرى بخلاف تعزيز واجباتهم المتعلقة بالمبادرة. يستمر مسؤولو المبادرة في الالتزام بهذا الواجب لمدة عامين بعد انتهاء ولايتهم.

8. الإنفاق من موارد المبادرة واستخدام ممتلكاتها

يجب على مسؤولي المبادرة احترام مبدأ القيمة مقابل المال، وأن يتصرفوا بمسؤولية فيما يتعلق باستخدام الأموال المخصصة للمبادرة. لا يجوز لأيٍّ من مسؤولي المبادرة إساءة استخدام ممتلكات أو موارد المبادرة. سيحافظ مسؤولو المبادرة في جميع الأوقات على أمن ممتلكات المبادرة ولن يسمحوا لأي شخص غير مخوّل بشكل مناسب بالتصرف في، أو استخدام، تلك الممتلكات.

سيقوم مسؤولو المبادرة بتقديم فواتير بالتكلفة الفعلية فقط للسفر أو تكاليف التشغيل أو غير ذلك من النفقات الأخرى المتعلقة بأداء واجباتهم كمسؤولي مبادرة. سيقوم مسؤولو المبادرة بتوفير السلع أو الخدمات للمبادرة كمورد يتقاضى أجراً فقط بعد الإفصاح الكامل لـ، و الموافقة المسبقة من قِبل، مجلس إدارة المبادرة أو مجلس أصحاب المصلحة.

9. تضارب المصالح واستغلال المنصب

سيتصرف مسؤولو المبادرة في جميع الأوقات في صالح المبادرة وليس لتحقيق مصالح شخصية أو منافع خاصة أو ترويج مالي.

يجب على مسؤولي المبادرة تجنب تضارب المصالح الخاصة. لأغراض هذه اللائحة لقواعد السلوك، تضارب المصالح هو حالة أو ظرف تؤثر، أو يمكن أن تؤثر فيه مصالح مسؤولي المبادرة على أدائهم الموضوعي والمحايد للواجبات الرسمية للمبادرة. في هذا الصدد، تشمل المصالح الخاصة لمسؤولي المبادرة أي مزايا لهم أو لأسرهم أو لمعارفهم الشخصيين.

يجب على مسؤولي المبادرة الذين يجدون أنفسهم في مثل هذه الحالة أن يطلبوا استبعادهم وإبلاغ مجلس إدارة المبادرة أو مجلس أصحاب المصلحة بطلب الاستبعاد. فيما يتعلق بمجلس إدارة المبادرة، تطبق القواعد المنصوص عليها في المادة 5.6 من النظام الأساسي لرابطة المبادرة.

على وجه التحديد، ينبغي على مسؤولي المبادرة اتباع الإرشادات التالية:

• تجنب وضع (أو الظهور بوضع) مصلحتك الخاصة أو مصلحة أي طرف ثالث فوق مصلحة المبادرة، رغم أن تلقي منفعة عرضية شخصية أو لطرف ثالث قد يحدث بالضرورة من جزاء بعض الأنشطة المتعلقة بالمبادرة، يجب أن تكون تلك المنفعة عرضية بالنسبة للفائدة الأساسية للمبادرة ومقاصدها. أي بدلات يومية يتم تحديدها، أو دفعها، أو الحصول عليها، ينبغي أن تستند إلى تكاليف فعلية معقولة وإلى الممارسات الدولية الجيدة¹.

• الامتناع عن تجاوز الصلاحيات الممنوحة. يجب ألا يسيء مسؤولو المبادرة استخدام مناصبهم في المبادرة عن طريق الاستخدام غير الصحيح لرابطة المبادرة، أو لموظفي، أو خدمات، أو معدات، أو موارد، أو ممتلكات المبادرة لتحقيق مكاسب شخصية أو لفائدة أو متعة طرف ثالث؛ وينبغي ألا يقدم مسؤولو المبادرة أنفسهم لأطراف ثالثة على أن لديهم سلطات أوسع من السلطات المخوَّلة لهم في الواقع.

• عدم المشاركة في أي أنشطة شخصية خارجية قد تؤثر سلباً بشكل جوهري، بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، على المبادرة.

¹ عند وضع معايير للتكاليف الفعلية المعقولة والممارسات الدولية الجيدة، قد يرغب مجلس أصحاب المصلحة في الاسترشاد بممارسات الأمانة الدولية للمبادرة. عندما تقدم الأمانة بدلات يومية (وهي لا تفعل ذلك مع موظفيها)، فإنها غالباً ما تتبع معدلات البدلات اليومية لوزارة الخارجية الأميركية للمهام في الدول الأجنبية (https://aoprals.state.gov/content.asp?content_id=184&menu_id=78). عند تحديد البدلات اليومية، ينبغي بطبيعة الحال الالتزام بالقوانين واللوائح الوطنية.

10. الهدايا والرحلات والترفيه

يجب على مسؤولي المبادرة عدم التماس أو قبول الهدايا، أو الهبات، أو الرحلات المجانية، أو الأتعاب، أو الممتلكات الشخصية، أو أي شيء آخر ذي قيمة، من أي شخص أو كيان، يُقدّم بنية كونه، أو يمكن أن ينظر إليه بشكل معقول على أنه، إجراء مباشر أو غير مباشر لتقديم معاملة خاصة لتلك الجهات المانحة فيما يتعلق بالأمور المتعلقة بالمبادرة.

يجب الإفصاح لمجلس إدارة المبادرة أو مجلس أصحاب المصلحة (من خلال الأمانة الدولية أو الأمانات الوطنية للمبادرة) عن أي عرض أو تلقٍ لهدايا، أو رحلات مجانية، أو تعويضات أخرى تتجاوز قيمتها 100 دولار أمريكي تتعلق بشكل مباشر أو غير مباشر بأداء مسؤوليات المبادرة. ينبغي رفض أي عرض أو تلقٍ للهدايا التي تعد مفرطة. في حالة الشك حول ما إذا كانت الهدية تعد مفرطة، ينبغي استشارة أمانة المبادرة أو مجلس أصحاب المصلحة. إذا كان من غير اللائق رفض هدية، ولا سيما إذا كان هذا الرفض قد يسبب إحراجاً للجهة المانحة، يجب إيداع الهدية لدى أمانة المبادرة أو مجلس أصحاب المصلحة.

11. التطبيق

تتقاطع بمجلس إدارة المبادرة، ومجالس أصحاب المصلحة، والأمانات الدولية أو الوطنية للمبادرة مسؤولية توعية مسؤولي المبادرة بهذه اللائحة لقواعد السلوك، وتقديم المشورة بشأنها، وإذا لزم الأمر التدريب على تفسيرها وتطبيقها. ينبغي على الجهات المسؤولة عن توعية مسؤولي المبادرة بهذه اللائحة، بما في ذلك مجالس أصحاب المصلحة، التأكيد سنوياً على كون مسؤولي المبادرة على دراية جيدة باللائحة وتقديم تقرير عن تنفيذها إلى مجلس إدارة المبادرة عن طريق الأمانة الدولية.

12. الإبلاغ

على مسؤولي المبادرة الذين لديهم ملاحظات تتعلق بتفسير أو تنفيذ أو انتهاك محتمل لهذه اللائحة لقواعد السلوك رفع تلك الملاحظات فوراً لكيان مبادرة EITI المباشر للنظر فيها. إذا ما وصل الأمر إلى مجلس إدارة المبادرة، سينظر المجلس في الظروف ويقرر ما إذا كان من الضروري اتخاذ إجراء وفقاً لمبادئ المبادرة، ومعيار المبادرة، والنظام الأساسي. أي شخص يجد صعوبة أو عدم ارتياح في إبلاغ الملاحظات من هذا القبيل إلى كيان مبادرة EITI المباشر يمكنه رفعها إلى مجلس إدارة المبادرة من خلال لجنة الحوكمة بالمجلس ورئيسها للنظر فيها.